

ПРОТОКОЛ К КОНВЕНЦИИ О ТРАНСГРАНИЧНОМ ЗАГРЯЗНЕНИИ ВОЗДУХА НА БОЛЬШИЕ РАССТОЯНИЯ 1979 ГОДА, КАСАЮЩИЕСЯ ДОЛГОСРОЧНОГО ФИНАНСИРОВАНИЯ СОВМЕСТНОЙ ПРОГРАММЫ НАБЛЮДЕНИЯ И ОЦЕНКИ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ЗАГРЯЗНИТЕЛЕЙ ВОЗДУХА НА БОЛЬШИЕ РАССТОЯНИЯ В ЕВРОПЕ (ЕМЕП)

Договаривающиеся стороны,

напоминая, что Конвенция о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния (именуемая ниже "Конвенцией") вступила в силу 16 марта 1983 года,

сознавая важность "Совместной программы наблюдения и оценки распространения загрязнителей воздуха на большие расстояния в Европе" (именуемой ниже ЕМЕП), о которой говорится в статьях 9 и 10 Конвенции,

учитывая положительные результаты, достигнутые к настоящему времени при осуществлении ЕМЕП,

признавая, что осуществление ЕМЕП до настоящего времени обеспечивалось за счет финансовых средств, предоставляемых Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), и добровольных взносов правительств,

имея в виду, что, поскольку средства ЮНЕП будут предоставляться лишь до конца 1984 года и поскольку эти средства вместе с добровольными взносами правительств недостаточны для обеспечения полной финансовой поддержки рабочего плана ЕМЕП, после 1984 года будет необходимо обеспечить долгосрочное финансирование,

принимая во внимание содержащийся в решении В (XXXVIII) Европейской экономической комиссии призыв Комиссии к правительствам стран - членов ЕЭК обеспечить на основе, которая будет согласована на первом совещании Исполнительного органа по Конвенции (именуемого ниже "Исполнительным органом"), финансовые ресурсы, с тем чтобы дать возможность Исполнительному органу проводить свою деятельность, особенно в связи с работой ЕМЕП,

отмечая, что Конвенция не содержит никаких положений по финансированию ЕМЕП и что поэтому необходимо принять соответствующие меры в этом отношении,

принимая во внимание руководящие принципы составления официального документа, дополняющего Конвенцию, которые перечислены в рекомендациях, принятых Исполнительным органом на его первой сессии (7-10 июня 1983 года),

согласились о следующем:

Статья 1

Определения

Для целей настоящего Протокола:

1. "Ставка взносов ООН" означает ставку взноса Договаривающейся стороны за данный финансовый год в шкале взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций.
2. "Финансовый год" означает финансовый год Организации Объединенных Наций; "ежегодная основа" и "годовые расходы" истолковываются соответствующим образом.
3. "Общий целевой фонд" означает Общий целевой фонд для финансирования осуществления Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, созданный Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.
4. "Географический охват ЕМЕП" означает район, в пределах которого осуществляется наблюдение при координировании международных центров ЕМЕП [а/](#).

Статья 2

Финансирование ЕМЕП

Финансирование ЕМЕП покрывает годовые расходы международных центров, сотрудничающих в рамках ЕМЕП, в связи с деятельностью, предусмотренной в программе работы Руководящего органа ЕМЕП.

Статья 3

Взносы

1. В соответствии с положениями настоящей статьи финансирование ЕМЕП обеспечивается за счет обязательных взносов, дополняемых добровольными взносами. Взносы могут осуществляться в конвертируемой и неконвертируемой валюте и натурой.
2. Обязательные взносы осуществляются на ежегодной основе всеми Договаривающимися сторонами настоящего Протокола, которые находятся в рамках географического охвата деятельности ЕМЕП.
3. Добровольные взносы могут вноситься Договаривающимися сторонами настоящего Протокола или Сторонами, подписавшими его, даже в том случае, если их территории расположены за пределами географического охвата ЕМЕП, а также при условии одобрения Исполнительным органом по рекомендации Руководящего органа ЕМЕП, любой другой страной, организацией или отдельным лицом, которые могут пожелать содействовать осуществлению программы работы.
4. Годовые расходы по программе работы покрываются за счет обязательных взносов. Взносы наличными или натурой, как те, которые производятся принимающими странами для международных центров, определяются в программе работы. Добровольные взносы

могут использоваться при условии одобрения Исполнительным органом по рекомендации Руководящего органа, либо для сокращения обязательных взносов, либо для финансирования конкретных видов деятельности в рамках ЕМЕП.

5. Обязательные и добровольные взносы наличными вносятся в Общий целевой фонд.

Статья 4

Распределение расходов

1. Обязательные взносы производятся в соответствии с условиями, изложенными в приложении к настоящему Протоколу.

2. Исполнительный орган рассматривает необходимость внесения поправок в приложение:

а) если годовой бюджет ЕМЕП увеличивается в 2,5 раза по сравнению с годовым бюджетом, принятым на год вступления настоящего Протокола в силу или на год последнего внесения поправок в приложение, в зависимости от того, что было позднее, или

б) если Исполнительный орган по рекомендации Руководящего органа учреждает новый международный центр, или

с) через шесть лет после вступления настоящего Протокола в силу или через шесть лет после последнего пересмотра приложения, в зависимости от того, что было позднее.

3. Поправки к приложению принимаются на основе консенсуса Исполнительного органа.

Статья 5

Годовой бюджет

Годовой бюджет ЕМЕП составляется Руководящим органом ЕМЕП и принимается Исполнительным органом не позднее чем за один год до начала финансового года, к которому он относится.

Статья 6

Поправки к Протоколу

1. Любая Договаривающаяся сторона настоящего Протокола может предлагать поправки к Протоколу.

2. Тексты предлагаемых поправок представляются в письменной форме Исполнительному секретарю Европейской экономической комиссии, который препровождает их всем Договаривающимся сторонам Протокола. Исполнительный орган обсуждает предложенные поправки на своем следующем ежегодном совещании при условии, что такие поправки были направлены Исполнительным секретарем Европейской

экономической комиссии Договаривающимся сторонам Протокола по крайней мере за девяносто дней до этого.

3. Любая поправка к настоящему Протоколу, в отличие от поправки к приложению, принимается на основе консенсуса представителей Договаривающихся сторон Протокола и вступает в силу для Договаривающихся сторон Протокола, принявших ее на девяностый день после даты сдачи двумя третями этих Договаривающихся сторон на хранение депозитарию своих документов о принятии данной поправки. Эта поправка вступает в силу для любой другой Договаривающейся стороны на девяностый день после сдачи на хранение этой Договаривающейся стороной своего документа о принятии данной поправки.

Статья 7

Урегулирование споров

При возникновении спора между двумя или несколькими Договаривающимися сторонами настоящего Протокола относительно его толкования или применения они ищут решения путем переговоров или любым другим методом урегулирования споров, приемлемым для сторон в споре.

Статья 8

Подписание

1. Настоящий Протокол будет открыт для подписания в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 28 сентября 1984 года до 5 октября 1984 года включительно, а затем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке до 4 апреля 1985 года государствами - членами Европейской экономической комиссии, а также государствами, имеющими консультативный статус при Европейской экономической комиссии в соответствии с пунктом 8 резолюции 36 (IV) Экономического и Социального Совета от 28 марта 1947 года, а также региональными организациями экономической интеграции, состоящими из суверенных государств - членов Европейской экономической комиссии и обладающими компетенцией в отношении ведения переговоров, заключения и применения международных соглашений по вопросам, охватываемым настоящим Протоколом, при условии, что эти государства и организации являются участниками Конвенции.

2. По вопросам, входящим в их компетенцию, такие региональные организации экономической интеграции от своего собственного имени осуществляют права и выполняют обязанности, определенные настоящим Протоколом для государств-членов. В таких случаях государства - члены этих организаций не уполномочены осуществлять такие права в индивидуальном порядке.

Статья 9

Ратификация, принятие, утверждение и присоединение

1. Настоящий Протокол подлежит ратификации, принятию или утверждению сторонами, подписавшими его.

2. Настоящий Протокол открыт для присоединения государств и организаций, упомянутых в пункте 1 статьи 8, с 5 октября 1984 года.

3. Документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который выполняет функции депозитария.

Статья 10

Вступление в силу

1. Настоящий Протокол вступает в силу на девяностый день после:

а) сдачи на хранение документов о ратификации, принятии, утверждении или присоединении по крайней мере девятнадцатью государствами и организациями, которые упомянуты в пункте 1 статьи 8 и которые находятся в рамках географического охвата ЕМЕП; и

б) того, как сумма ставок, исчисленных по шкале взносов ООН, для таких государств и организаций превысит 40%.

2. Для каждого государства и организации, которые упомянуты в пункте 1 статьи 8 и которые ратифицируют, принимают или утверждают настоящий Протокол или присоединяются к нему после выполнения требований о вступлении в силу, изложенных в пункте 1 выше, Протокол вступает в силу на девяностый день после сдачи на хранение этим государством или организацией своих документов о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

Статья 11

Выход

1. В любое время по истечении пятилетнего срока с момента вступления в силу настоящего Протокола в отношении любой Договаривающейся стороны эта Договаривающаяся сторона может выйти из Протокола путем направления письменного уведомления об этом депозитарию. Любой такой выход из Протокола вступает в силу на девяностый день после даты получения уведомления депозитарием.

2. Выход из Протокола не влияет на финансовые обязательства денонсирующей Стороны до дня вступления выхода в силу.

Статья 12

Аутентичные тексты

Подлинник настоящего Протокола, английский, русский и французский тексты которого являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, надлежащим образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Женеве двадцать восьмого сентября тысяча девятьсот восемьдесят четвертого года.

^{a/} В настоящее время международными центрами являются: Координационный химический центр, Метеорологический синтезирующий центр-Восток и Метеорологический синтезирующий центр-Запад.

Приложение, упоминаемое в статье 4 Протокола к Конвенции 1979 года о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, касающегося долгосрочного финансирования Совместной программы наблюдения и оценки распространения загрязнителей воздуха на большие расстояния в Европе (ЕМЕП)

С 2004 года обязательные взносы для распределения расходов по финансированию ЕМЕП рассчитываются в соответствии со следующей шкалой*:

	Проценты
Беларусь	0,0442
Босния и Герцеговина	0,0093
Болгария	0,0303
Канада	добровольно
Хорватия	0,0908
Кипр	0,0885
Чешская Республика	0,4727
Эстония	0,0233
Венгрия	0,2794
Латвия	0,0233
Лихтенштейн	0,0140
Мальта	0,0349
Монако	0,0093
Норвегия	1,5041
Польша	0,8801
Румыния	0,1350
Российская Федерация	2,7940
Сербия и Черногория	0,0466
Словакия	0,1001
Словения	0,1886
Швейцария	2,9663
Турция	1,0245
Украина	0,1234
Соединенные Штаты Америки	добровольно
Австрия	2,2050
Бельгия	2,6287
Дания	1,7439
Финляндия	1,2154
Франция	15,0552
Германия	22,7457
Греция	1,2550
Ирландия	0,6845
Италия	11,7926
Люксембург	0,1863
Нидерланды	4,0467
Португалия	1,0757
Испания	5,8646
Швеция	2,3906
Соединенное Королевство	12,8898
Европейское сообщество	3,3376
Итого	100,0000

* Порядок, в котором Договаривающиеся Стороны перечислены в этом приложении, применен специально для системы распределения расходов, одобренной Исполнительным органом по Конвенции. Следовательно, этот перечень представляет собой специфический случай Протокола, касающегося финансирования ЕМЕП.